



Empowerment della comunità segnante

Formazione per sordi segnanti e interpreti di Lingua dei Segni

Docenti: Corrie Tijsseling, PhD - Maya de Wit, MSc

14 settembre: 9.00 – 13.00 / 15.30 -19.00

15 settembre 9.00 – 13.00

Sede: MPDFonlus - Via Enea Silvio Piccolomini, 2 - Siena

Programma

Sabato 14 settembre

9.00 – 9.30

Benvenuto e presentazioni

9.30 – 11.00

Esperienze ed esigenze

Il gruppo di persone sorde segnanti e il gruppo di interpreti lavoreranno rispettivamente con Corrie e Maya confrontandosi sulle esperienze e le esigenze relative ai servizi di interpretariato.

11.00 – 11.20

Pausa

11.20 - 12.15

Aspettative

Ogni gruppo continuerà a lavorare, focalizzandosi rispettivamente sulle aspettative dell'utente e dell' interprete durante un servizio di interpretariato.

12.15 - 13.00

Condivisione delle aspettative

I gruppi di persone sorde segnanti e di interpreti lavoreranno insieme per confrontarsi sulle reciproche aspettative.

13.00 - 15.30

Pausa pranzo

15.30 - 16.00

Preparazione: calarsi nel ruolo dell'altro

Le persone sorde segnanti insieme a Corrie si prepareranno a calarsi nel ruolo dell'interprete di Lingua dei Segni, mentre gli interpreti insieme a Maya si prepareranno a calarsi nel ruolo dell'utente sordo.

16.00 - 17.00

Scambio di ruolo

Dopo essersi preparati i due gruppi lavoreranno insieme scambiandosi di ruolo.

17.00 - 17.30

Pausa

17.30 - 19.00

Riflessioni sullo scambio di ruolo

L'esperienza di calarsi nel ruolo dell'altro sarà condivisa nei due gruppi separatamente, le persone sorde segnanti con Corrie e gli interpreti con Maya.



Domenica 15 settembre

9.00 - 9.30

Benvenuto

9.30 - 11.00

Prepararsi a collaborare: i passi da compiere

Il gruppo di persone sorde segnanti discuterà con Maya sui passi da compiere per collaborare con gli interpreti, mentre il gruppo di interpreti ne discuterà insieme a Corrie.

Scambio sulla collaborazione

Divisi in piccoli gruppi, persone sorde segnanti e interpreti si confronteranno su come collaborare per un ipotetico servizio di interpretariato.

11.00 - 11.20

Pausa

11.20 - 12.30

Collaborazione

I piccoli gruppi composti da persone sorde segnanti e da interpreti lavoreranno insieme a un ipotetico servizio di interpretariato.

12.30 - 13.00

Condivisione delle competenze acquisite e saluti